**Poziv najemnikom poslovnih prostorov v lasti občine k oddaji vloge za oprostitev plačila najemnine ali njenega dela v času razglašene epidemije COVID-19**

***A község tulajdonában álló üzleti épületek bérlőinek szánt felhívás a bérleti díjmentesítési vagy annak egy részéről szóló kérelem beadásáról a COVID-19 járvány helyzet idejében***

**IZJAVA VLAGATELJA**

***A KÉRELMEZŐ KIJELENTÉSE***

|  |
| --- |
| **PODATKI O VLAGATELJU*****A KÉRLEMEZŐ ADATAI*** |
| Ime in priimek oz. točen naziv pravne osebe oz. fizične, ki opravlja dejavnost*Név és vezetéknév, azaz a jogi személy teljes címe és szolgáltatása* |  |
| Naslov (ulica, hišna št., pošta)*Lakcím (utca, házszám, postaszám)* |  |
| Telefon |  |
| e-pošta*e-mail cím* |  |
| Ime in priimek zakonitega zastopnika*A törvényes képviselő neve és vezetékneve* |  |
| Davčna številka*Adószám*  |  |
| Matična številka*Cégjegyzékszám*  |  |

(v nadaljevanju: vlagatelj

*továbbiakban: a kérelmező*)

Zakoniti zastopnik vlagatelja s podpisom in žigom na tej izjavi potrjujem

*Mint a kérelmező törvényes képviselője aláírással és pecséttel igazolom jelen kijelentésen:*

* da sem seznanjen z besedilom Poziva najemnikom poslovnih prostorov v lasti občine k oddaji vloge za oprostitev plačila najemnine ali njenega dela v času razglašene epidemije COVID-19, in se z njim v celoti strinjam;

*hogy tudomásul vettem - A község tulajdonában álló üzleti épületek bérlőinek szánt felhívás a bérleti díjmentesítési vagy annak egy részéről szóló kérelem beadásáról a COVID-19 járvány helyzet idejében - szóló szöveget és teljes egészében egyetértek vele,*

* da je za dejavnost, ki je navedena v najemni pogodbi, v celotnem času razglašene epidemije ali le v določenem obdobju (od \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_do \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) veljala prepoved ponujanja blaga in storitev potrošnikom na podlagi Odloka o začasni prepovedi ponujanja in prodajanja blaga in storitev potrošnikom v Republiki Sloveniji (Uradni list RS, št. 25/20, 29/20, 32/20, 37/20, 42/20, 44/20, 47/20, 53/20, 58/20 in 59/20);

*hogy a szerződésben bejegyzett tevékenység, a járvány helyzet kihirdetése idején vagy részlegesen (\_\_\_\_\_\_-tól\_\_\_\_\_\_-ig) az áruk és szolgáltatások tilalma volt érvényben Az áruk és szolgáltatások történő árusítási ideiglenesi tilalom rendelete alapján Szlovénia Köztársaságban (SzK HL, sz. 25/20, 29/20, 32/20, 37/20, 42/20, 44/20, 47/20, 53/20, 58/20 és 59/20);*

* da za isti ukrep vlagatelj ni in ne bo koristil kakršnokoli obliko subvencije oziroma ukrep pomoči iz državnega proračuna;

*hogy ugyanezt az intézkedést nem használta ki és nem fogja kihasználni szubvenciók bármilyen formájában, azaz állami támogatási intézkedés formájában;*

* da ima vlagatelj na dan oddaje vloge poravnane vse zapadle obveznosti do Občine Dobrovnik iz naslova najemnin in stroškov obratovanja ter vse druge zapadle obveznosti, ki izhajajo iz predmeta najemne pogodbe, ali drugega pravnega razmerja z Občino Dobrovnik.

*hogy a kérelmezőnek a leadási nappal minden felhalmozott kötelezettségei Dobronak Község iránt kifizetettek.*

|  |  |
| --- | --- |
| V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*Kelt:*  |  Žig in podpis vlagatelj/*A kérelmező aláírása és pecsétje:* |